

Porównanie tłumaczeń Przysłów 2:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	bezbożni natomiast będą wytępieni z ziemi, a niewierni z niej wykorzeni. ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bezbożni natomiast będą wytępieni, a niewiernych wykorzenią z ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale niegodziwi będą wykorzeni z ziemi i przewrotni będą z niej wyrwani.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale niepobożni z ziemi wykorzeni będą, a przewrotni będą z niej wygładzeni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale niezbożni będą z ziemi wytraceni a którzy czynią niesprawiedliwie, będą z niej zniesieni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bezbożnych wygładzą z ziemi, z korzeniami wyrwą wiarołomnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz bezbożni zostaną z ziemi wytraceni, a niewierni z niej wykorzeni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niegodziwi zaś zostaną usunięci z ziemi, nieuczciwi będą z niej wyrwani.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przewrotni zaś będą wyrwani z ziemi i wiarołomni będą z niej wypędzeni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ale bezbożni zostaną wytraceni z ziemi, niewierni będą z niej wyrwani.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Дороги безбожних пропадуть з землі, а беззаконні будуть вигнані з неї.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś niegodziwi zostaną wytępieni z ziemi, a wiarołomni będą z niej wykorzeni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niegodziwi zaś zostaną z ziemi wytraceni, a postępujący zdradziecko zostaną z niej wyrwani.

¹⁾ Lub: usunięci. Bóg ma ostatnie słowo w sprawie losów tej ziemi.